

PH-AM-542
10-3433

5110435/62

CONSORTIUM FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT



Colorado State University
New Mexico State University
Oregon State University
Texas Tech. University
University of Arizona
University of California
University of Idaho
Utah State University
Washington State University



01/82

Consultant Report # 40
INFORME DE CONSULTORIA A CORTO PLAZO
Revisión de la Situación Actual de la
REVISIÓN DE LA SITUACION ACTUAL DE LA
Unidad de Comunicación-Extensión
UNIDAD DE COMUNICACION-EXTENSION
DEL IBTA

por

Ing. Inés María Ortiz*

* Servicio de Consultoría en forma privada,
Universidad Estatal de Oregon, Corvallis,
Oregon, EE.UU; Consultora a Corto Plazo,
Consortium for International Development/
Bolivia.

Mayo de 1982

I N D I C E

	<u>Página</u>
Antecedentes	1
Introducción	2
Observaciones Generales	3
Unidad Central de Comunicación Técnica-La Paz .	5
Unidad de Comunicación Técnica - Cochabamba . .	7
Unidad de Comunicación Técnica - San Benito . .	9
Unidad de Comunicación - Chuquisaca (Sucre) . .	10
Unidad Técnica de Comunicación - Potosí	11
Unidad de Comunicación Técnica - Oruro	11
Unidad de Comunicación Técnica - Yacuiba . . .	12
Recomendaciones	13
Agradecimiento	16
APENDICE I - Itinerario de Viaje y Lista de Personas Entrevistadas.	
APENDICE II - Taller de Sistemas de Producción	
APENDICE III - El ISTA y la Imprenta Proyecto AID-T-053	

ANTECEDENTES

El Consortium for International Development y Oregon State University realizaron un contrato para traer un especialista en Extensión Internacional y al mismo tiempo recibir, revisar y preparar para publicación los manuscritos escritos por los Investigadores del CID en las diferentes áreas de investigación a su cargo para ser publicados como boletines técnicos. A mi llegada a La Paz, se me comentó que la urgencia que se presentaba era el de realizar una asesoría a la Unidad de Comunicación con el objeto de visitar las diferentes oficinas del IBTA en el interior del país donde exista unidades de comunicación y revisar el estado de dicha unidad en cuanto a su extensión (alcance) y los procedimientos usados para la diseminación de la información tecnológica generada por los técnicos en investigación. Al mismo tiempo, se me expresó el interés que el CID tiene en instalar y poner en uso la costosa y sofisticada Imprenta comprada por el IBTA a través del préstamo AID 511-T-053.

El CID ha estado ofreciendo al personal técnico del IBTA, principalmente, una serie de seminarios para transferir la tecnología que se ha generado durante los siete años que el contrato IBTA/CID ha durado. Por esta razón, los técnicos del CID se han visto imposibilitados de escribir todos sus resultados. Por lo tanto, las publicaciones técnicas que yo iba a revisar y a ayudar a editar ya no estarán bajo mi responsabilidad debido a que serán entregadas más tarde de la duración de mi contrato.

Esta parte de las publicaciones ha sido reemplazada por la creación de un "Taller sobre Sistemas de Producción" que a la sugerencia del Dr. Humberto Gandarillas, Ing. Mario Villarroel y mi gestión al Dr. James Thomas, Jefe del CID en Bolivia, accedió llevarlo a cabo y él (Dr. Thomas), a través del CID, dio un aporte monetario de \$b. 175.000 para su realización el 25 y 26 de mayo de 1982.

Un apéndice a este reporte de asesoría será el que contenga mi intervención en el "Taller sobre Sistemas de Producción". El aporte que doy al Taller son una serie de observaciones realizadas en el IBTA a la Unidad de Comunicaciones y su relación con Extensión e Investigación

INTRODUCCION

Bolivia es un país que ofrece una gama de sorpresas, entre ellas se encuentra su situación geográfica, los diferentes climas, la mezcla de culturas y la diversidad de lenguas que se hablan entre sus habitantes. Todo esto, en cierta manera, dificulta el fácil flujo de la comunicación entre sus ciudadanos y, especialmente, entre aquellos que habitan muy retirados de los principales centros urbanos. Los Departamentos de Extensión Agropecuaria, el Departamento de Investigación y la Unidad de Comunicación Técnica del IBTA se enfrentan a este problema ya que hay que generar tecnología, diseminarla por medio de publicaciones y persuadir a que se adopte por medio de los agricultores.

Mi asesoría está dirigida hacia la Unidad de Comunicación Técnica del IBTA y es aquí donde realizaré una serie de observaciones, discutiré cada Unidad de Comunicación, discutiré sus puntos fuertes y débiles así como el personal que la compone. Haré, al final de mi reporte, unas recomendaciones para un mejor desenvolvimiento y mejoramiento de la misma.

Los Departamentos de Extensión Agropecuaria y de Investigación los mencionaré en cuanto a su relación directa con la Unidad de Comunicación y sugiero que para eso se lea el apéndice sobre mi intervención en el Taller de Sistemas de Producción.

En otro de los apéndices se dará una cronología de la situación de la Imprenta desde su gestión de compra hasta su actual estado. Este apéndice está escrito por el Ing. Mario Villarroel, el cual nos presentó las cartas que lo acompañan y un detalle completo de todo el material que acompaña a la imprenta. En este reporte solamente se incluirá el apéndice sin las cartas y lista de material, damos por hecho y verdad lo que el Ing. Villarroel nos comenta en el apéndice.

Mi visita a Santa Cruz no fue de mucho éxito debido a que el Ing. Rolando Paz tuvo que volar a La Paz durante los dos días de mi visita al CIAT, y no dejando a un delegado que me atendiese, no pude visitar los sitios que deseaba

ni entrevistarme con el encargado de la Unidad de Comunicaciones. Por lo tanto, no puedo hacer una comparación con el Sistema de Comunicaciones del CIAT y la del IBTA.

OBSERVACIONES GENERALES

En las Unidades de Comunicación del IBTA se observa una diversidad y disparidad tanto en personal, en equipo y en el contenido y calidad de sus publicaciones.

Estas unidades dependen directamente del IBTA, pero lamentablemente todas ellas carecen de un presupuesto que le permitiría desarrollarse a su máxima capacidad.

Las Unidades de Comunicación tienen como una de sus responsabilidades de ayudar y servir de apoyo a los Departamentos de Extensión Agropecuaria e Investigación.

El Departamento de Investigación tiene la responsabilidad de generar tecnología a través de sus técnicos, la mayoría de ellos trabajan en las Estaciones Experimentales.

El Departamento de Extensión Agropecuaria tiene la responsabilidad de que la tecnología generada en el país o adoptada de otros lugares sea adoptada por los agricultores a los que presta servicio, así como también de ayudarles a mejorar sus prácticas agrícolas que ya se tienen en uso.

Ambos Departamentos tienen también la responsabilidad de escribir boletines técnicos, hojas divulgativas y todo otro tipo de material que sirva de ayuda en la transferencia de tecnología a los agricultores. Lamentablemente, esto sucede a niveles muy bajos y entorpece el flujo de comunicación, siendo así que las Unidades de Comunicación no tienen mucho trabajo que realizar en esta área.

Las Unidades de Comunicación también ofrecen labor de apoyo a los Extensionistas principalmente, con equipo audiovisual o con la unidad móvil que algunas de las Unidades de Comunicación tienen a su cargo. Este apoyo también

es dado a los Investigadores que lo solicitan, si esta labor de apoyo se realiza, se hace en cursillos de entrenamiento, reuniones de agricultores, días de campo, demostraciones de resultados, etc. Generalmente, este apoyo va acompañado de hojas divulgativas o boletines técnicos. En caso de que no exista equipo audiovisual o unidad móvil, la ayuda será netamente escrita o con charlas a los agricultores.

Cabe mencionar que algunos de los Comunicadores se quejan de que los Extensionistas y algunos Investigadores no planean con anticipación (por lo menos una semana de aviso) sus cursillos o demostraciones y de un día para otro piden la colaboración del Comunicador; esto imposibilita al Comunicador preparar un buen material de trabajo y obliga que la ayuda y apoyo no sea dada por parte del Comunicador.

La calidad de las publicaciones encuentro de regular a buena, no he observado una publicación que sea ilegible o que no se entienda. El material usado, papel y tinta, es de buena calidad, esto hace que los costos se eleven, pero también he observado publicaciones en papel de segunda calidad que las califico de buenas y además son más baratas.

A continuación proporciono una lista de todo el personal de las Unidades de Comunicación Técnica del IBTA.

No.	Nombre y Apellidos	Cargo	Profesión
UNIDAD CENTRAL			
1.	Mario Villarroel Terán	Jefe Unidad	Agrónomo M.S. en Comunicación social
2.	Mario Pinto Calderón	Sub-Jefe Unidad	Ingeniero Agrónomo
3.	Hernán Rocabado Rocabado	Encargado de Producción Audiovisual	Profesor Psicología
4.	Arturo Gandarillas Galarza	Encargado Prensa	Lic. en Periodismo
5.	Mildred Camacho	Dibujante	Estudiante Arquitectura
6.	Margarita de Bazoberry	Secretaria	Secretaria Estenodactilógrafa
7.	Edmy C. de Sandóval	Secretaria	--
8.	Francisco Pocoaca	Portero	--
UNIDAD REGIONAL URURO			
9.	Víctor Francisco Alvarez	Encargado Regional Comunicación	Agrónomo

No.	Nombre y Apellidos	Cargo	Profesión
UNIDAD REGIONAL COCHABAMBA			
10.	Luis Castel Hermosa G.	Encargado Regional Unidad Comunicación	Ingeniero Agrónomo
	Mario Camacho *	Dibujante	Prof. Artes Plásticas
UNIDAD REGIONAL POTOSI			
11.	Remberto Guerrero	Encargado Regional Comunicación	Ingeniero Agrónomo
UNIDAD REGIONAL CHUQUISACA			
12.	Sixto Tapia M.	Encargado Regional Comunicación	Ingeniero Agrónomo
UNIDAD REGIONAL YACUIBA			
13.	Abel Morales Chamón	Encargado Regional Comunicación	Lic. en Comunicación Social

* No depende directamente de la Unidad de Comunicación Técnica.

Unidad Central de Comunicación Técnica - La Paz

La Unidad de Comunicación de La Paz está a cargo del Ing. y M.S. Mario Villarroel Terán y que también de él dependen todas las otras Unidades de Comunicación con excepción de la Unidad de San Benito que depende de la misma Estación Experimental de San Benito (Cochabamba).

El Sr. Villarroel es Ingeniero Agrónomo, tiene una Maestría en Comunicación y, previo a dicha Maestría, había recibido ya dos cursos de Capacitación en Comunicación.

Una de las áreas más discutidas con el Ing. Villarroel ha sido la situación de la IMPRENTA, que fue adquirida hace cerca de tres años por el IBTA. Dicha imprenta se encuentra en el Edificio del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), empaquetada en diferentes lugares del edificio. He de mencionar que personalmente he revisado parte del material como la imprenta misma, pero lamentablemente no lo he visto todo ya que no aparece en los depósitos donde se supone estar, pero el encargado de la bodega asegura que está. Todo este material corre el riesgo de ser destruido, robado o que la fecha de vencimiento le lleque al material y no podrá ser usado,

esto lo digo ya que todo ese equipo aparte de pasar más de un año en la aduana, ha permanecido ya hace mucho tiempo aquí en el edificio del MACA.

La capacidad de tiraje de esta imprenta es grande, más de 20.000 ejemplares y cuenta con muchos accesorios de trabajo que la hacen ideal para trabajar con ella, pero tengo entendido que en ningún momento el IBTA ha tenido el presupuesto necesario para poder imprimir más de 10.000 ejemplares.

Para un mejor entendimiento de tan discutido tema, el Ing. Villarroel muy gustosamente aceptó darme en detalle cronológico todo lo que ha ocurrido a través de los años con la IMPRENTA y esto dará una justificación al hecho de que aún la imprenta no se encuentre en funcionamiento.

El Ing. Villarroel muchos años atrás fue jefe inmediato de la imprenta con que cuenta el MACA, pero por motivos políticos, fue destituido de ese cargo. En la actualidad, dicha imprenta no tiene un jefe inmediato siendo así que los trabajadores de la imprenta siguen reconociendo al Ing. Villarroel como su jefe inmediato. Menciono esto ya que el IBTA, aquí en La Paz, actualmente hace uso de dicha imprenta para sus publicaciones.

Esta imprenta del MACA cuenta con dos máquinas offset que tienen una capacidad hasta de unos 20.000 ejemplares, capacidad suficiente para satisfacer las necesidades del MACA e IBTA en cuanto al material divulgativo que se publica. Estas máquinas offset no están muy buenas, pero con una buena reparación, podrían ofrecer un mejor servicio del que se da actualmente.

La Unidad Central de La Paz cuenta con el personal completo para poder editar y publicar el material requerido en la transferencia de tecnología, pero lamentablemente carece de presupuesto para realizar dichas publicaciones. La calidad de las publicaciones es buena pero no salen periódicamente sino de vez en cuando.

La Unidad Central de Comunicación también ayuda a publicar una revista del IBTA, pero ésta tampoco sale con regularidad debido, generalmente, a falta de fondos. La Unidad Central de Comunicación, muchas veces, solicita ayuda al Ing. Villarroel debido a su capacidad de editor, para ayudar a revisar escritos, de diferente índole, dados por el personal del MACA o IBTA y

entidades tales como Sanidad Vegetal, Ganadería, Economía Agrícola y otras dependencias que se interesan en hacer otras publicaciones. Esto, muchas veces, trae como consecuencia que los pocos trabajos que llegan del interior del país para poder ser revisados y corregidos, se retengan por mucho más tiempo y su publicación salga con mucho retraso o que se olviden en el archivo central.

En mi entrevista con el Ing. Mario Pinto, quien posee un talento para el dibujo, siendo así que él hace todas las ilustraciones de los boletines editados en La Paz, y el Profesor Hernán Rocabado, me explicaron que el primero ayuda más en la parte de ilustración y edición de las publicaciones y el señor Rocabado presta más labor de apoyo a los Extensionistas, Técnicos y personal del IBTA y MACA que requieran de su servicio con el equipo audiovisual. He de mencionar que la unidad móvil con que cuenta la Unidad Central de Comunicación, no está debidamente equipada, dicha camioneta fue saqueada completamente antes de ser entregada al IBTA y el Ing. Villarroel ha pasado muchos contratiempos para poderla recuperar.

En Agosto de 1980, el Ing. Villarroel envió una circular al personal de Investigación y Extensión del IBTA, cuyo propósito fue adjuntarles el proyecto, que fue aprobado por la Dirección Ejecutiva del IBTA, para la edición de una serie o colección de "Manuales Técnicos de Divulgación". De las once personas avisadas, más el personal a su cargo, solamente una persona mostró interés en dicho proyecto. Esto nos muestra la apatía profesional existente entre el personal del IBTA. Este tipo de actitud no ayuda en nada a que se impriman más publicaciones que serían de mucho beneficio a los agricultores.

Unidad de Comunicación Técnica - Cochabamba

Esta Unidad de Comunicación está a cargo del Ing. Agrónomo Luis Hermosa por espacio de dos años. El Ing. Hermosa ha recibido entrenamiento del Ing. Villarroel. El Ing. Hermosa me comentó que la falta de presupuesto afecta gravemente la producción de material divulgativo. Otra causa de la baja de publicaciones es debido a que Investigación y Extensión Agropecuaria escriben muy poco o casi nada de reportes técnicos u otro tipo de información concerniente al agro.

En general, el Ing. Hermosa ha observado que tanto Investigación como Extensión carecen de buenas bases para interpretar resultados experimentales o expresar sus propias experiencias en el área agrícola. También ha observado que no existe una buena relación de trabajo entre Investigadores y Extensionistas, esto ocasiona que no haya una retroalimentación entre ambos Departamentos y entorpece a la larga el flujo de comunicaciones entre los dos Departamentos y la Unidad de Comunicación.

Para ayudar a suplir estas deficiencias, el Ing. Hermosa tiene en mente dos proyectos: uno en "Producción de Materiales de Comunicación" y el otro es un "Taller de Comunicación Técnica y Extensión Agropecuaria".

En general, no existen muchas publicaciones editadas en la Unidad de Cochabamba. El Ing. Hermosa expresó que algunas de las hojas divulgativas, de las cuales se requieren más de 1000 copias, son reproducidas en La Paz ya que Cochabamba no cuenta con la imprenta OFFSET. La mayoría del material escrito que se produce es en papa y frutales.

La Unidad de Cochabamba cuenta con una unidad móvil. Esto permite al Ing. Hermosa poder dar apoyo a los Extensionistas e Investigadores que lo requieran. También el Ing. Hermosa expresó que es difícil dar ayuda al personal de Extensión e Investigación cuando ésta no es solicitada con anticipación de por lo menos una semana. Aquí, dice el Ing. Hermosa, se adolece de una falta de planeamiento por falta de los Investigadores y Extensionistas.

Otro comentario del Ing. Hermosa es que no se realiza investigación en el campo de la comunicación en Bolivia. Para esto, el Ing. Hermosa está utilizando Radio-Escuelas para obtener retroalimentación de cómo el agricultor recibe el mensaje; también hace una investigación para ver a qué nivel intelectual de audiencia le está llegando el mensaje. Al mismo tiempo, mencionó que tiene un proyecto de Educación Básica Agropecuaria, utilizando medios masivos de comunicación; sin embargo, el Ing. Hermosa no mostró resultados de las investigaciones, por lo tanto, tendremos que aceptar o rechazar su palabra.

Unidad de Comunicación Técnica - San Benito

Esta Unidad trabaja en forma independiente, no está programada por el IBTA. La oficina se fundó en abril de 1981, a través del entonces director de la Estación Experimental de San Benito, Ing. Jaime Salamanca, y el CID. El CID ha donado 80 por ciento del material y equipo con que esta Unidad cuenta actualmente. El Dr. Thomas Stilwell (técnico del CID) ha sido un gran impulsor de esta Unidad de Comunicación, motivado por el talento mostrado en el profesor Mario Camacho Arévalo, encargado de dicha Unidad. Actualmente, la Estación Experimental está prestando apoyo a esta Unidad de Comunicación; también el CID, a través del Dr. Stilwell, proporciona material de trabajo. Toda la información generada por la Estación Experimental es reproducida en la Unidad de Comunicación que actualmente está generando la mitad de toda la información técnica en comparación con todas las otras unidades de comunicación que dependen del IBTA.

Para trabajos de campo, o sea apoyo a los Extensionistas e Investigadores, los coordina con el Ing. Luis Hermosa ya que el profesor Camacho carece de material y equipo audiovisual, así como también de una unidad móvil. Esto se dificulta muchas veces ya que para que el Sr. Camacho salga depende de la Estación Experimental para que le den permiso y muchas veces esto no sucede así. El Sr. Camacho dice que el mayor objetivo de ir al campo es la de capacitar al campesino, con ayuda de las hojas divulgativas, para recordarles a los campesinos lo que vieron a través de los técnicos con anterioridad.

También esta Unidad carece de un presupuesto que le permita expandirse, mucho del material utilizado actualmente es donado por el CID, un poco por la Administración de la Estación Experimental.

Debido a que no existe en la programación del IBTA el que la Estación Experimental cuente con un Técnico en Comunicación, el Sr. Camacho es contratado anualmente por la Estación para otros trabajos, así se puede justificar su presencia.

El Sr. Camacho es maestro y artista egresado de Bellas Artes, también tiene un curso en Manejo de Bibliotecas. Asimismo, ha trabajado en Imprentas y sabe manejar OFFSET y la técnica de separación de colores.

Debido a la situación de la Unidad de Comunicación, el Sr. Camacho tiene más contacto con Investigadores, me comentó que Extensionistas llegan muy poco.

A su llegada a la Unidad de Comunicación de San Benito, el Sr. Camacho en un año ha publicado toda la información rezagada en la Estación Experimental. Generalmente, sale en papel de segunda calidad, pero aún así es de muy buena calidad. Sería conveniente que el lenguaje utilizado para hojas divulgativas, para el agricultor, sea un poco menos técnico debido a que muchos agricultores carecen de un grado académico que les permita entender un lenguaje muy tecnificado.

Unidad de Comunicación - Chuquisaca (Sucre)

La Unidad de Comunicación de Sucre está a cargo del Ing. Agrónomo Sixto Tapia desde junio de 1981.

Esta Unidad cuenta con todo el equipo que dejó la Universidad de Laval-Canada, es el equipo audiovisual más moderno con que se cuenta entre todas las Unidades de Comunicación del IBTA.

Es muy posible que el Ing. Tapia esté en el lugar erróneo. El Ing. Tapia ha sido entrenado por el Ing. Villarroel y el Ing. Mauricio Larrea (este último recibió el entrenamiento directo del personal de la Universidad de Laval-Canada), pero lamentablemente el Ing. Tapia en los 10 meses de trabajo no ha demostrado habilidad para asimilar la información dada y todavía siguen sin conocer una gran parte del equipo.

En más de un año, ninguna publicación ha salido de esta Unidad, a excepción de una que el Ing. Tapia envió a La Paz donde fue corregida, editada y publicada. El Ing. Tapia expresó que tiene en proyecto siete publicaciones, de las cuales no vi ningún borrador y no se sabe cuando saldrá publicada la primera.

El Ing. Tapia también envía una publicación mensual a un periódico local. Se me comentó que existe buena relación entre el Investigador y los Extensionistas, pero hay poco material escrito de parte de ambos Departamentos. El

Ing. Tapia dice que da labor de apoyo a los Extensionistas, a los cuales ya les ha ayudado en siete cursillos dados a los campesinos.

Unidad Técnica de Comunicación - Potosí

La Unidad de Comunicación de Potosí está a cargo del Ing. Agrónomo Remberto Guerrero Torreón, el cual ha ocupado este cargo por más de un año. El Ing. Guerrero recibió un curso de entrenamiento que la Universidad de Laval-Canada ofreció en Sucre. El Ing. Guerrero posee un talento natural para trabajar en Comunicación, lamentablemente la Unidad de Comunicación de Potosí es de las más pobres equipadas, con la excepción de que cuenta con una unidad móvil. Esta unidad móvil le permite al Ing. Guerrero dar apoyo a los Extensionistas e Investigadores que soliciten la ayuda.

Ha habido poca información técnica generada en esta Unidad, tal vez se lleguen a tres hojas divulgativas y algunos afiches. Se hacen muchas publicaciones en el periódico, hay un envío constante de artículos de parte de la Unidad de Comunicación.

El Ing. Guerrero me expresó que desearía un curso de capacitación sobre manejo de Bibliotecas. También dice el Ing. Guerrero que sería de mucha utilidad el tener una suscripción de revistas en Técnicas de Comunicación.

Unidad de Comunicación Técnica - Oruro

La Unidad de Comunicación de Oruro está a cargo del Ing. Víctor Alvarez desde abril de 1982, pero la Unidad de Comunicación tiene ya un año de vida. Esta Unidad es la más pobremente equipada en relación a las demás Unidades de Comunicación del IBTA, y es la que más apoyo necesita para obtener equipo y materiales de comunicación.

El apoyo que se les da a los Extensionistas es porque algunos de ellos cuentan con cierto material y equipo en sus oficinas. Se ha publicado un solo artículo y éste ha tenido que ser enviado a La Paz para su realización.

La Unidad de Comunicación cuenta con dos programas de radio, uno es para la transferencia de tecnología y el otro es para dar a conocer las actividades que realiza la Regional del IBTA en Oruro. También, con cierta periodicidad, se envían artículos a la prensa local en temas agropecuarios.

El Ing. Alvarez ha recibido cursos sobre Extensión y Comunicación en Israel por un período de tres meses. A su llegada de este curso de capacitación dio un cursillo de lo que había aprendido a los Extensionistas de Oruro.

El Ing. Alvarez también se ha hecho cargo de la Biblioteca, la cual ya la ha empezado a ordenar, pero siente que un curso en Manejo de Bibliotecas es necesario para desarrollar una mejor labor.

Mucha de la información técnica que reciben llega de dos Granjas Experimentales (una privada y la otra de la Universidad) que existen en Oruro. Pero la principal generadora de información es la Estación Experimental de Patacamaya.

Unidad de Comunicación Técnica - Yacuiba

Personalmente no pude visitar la Unidad de Comunicación de Yacuiba debido a la dificultad que existe en llegar a la zona. Mi entrevista la realice en Tarija con el encargado de la Unidad, el Licenciado en Comunicaciones, Sr. Abel Morales; tiene a su cargo esta Unidad por espacio de tres años. En Yacuiba se produce mucha información en oleaginosas debido a que es el rubro principal de investigación en esa zona.

El Lic. Morales es parte del equipo que ayuda a editar el Manual del Agricultor, publicación que sale anualmente y que es producido en colaboración con la Estación Experimental y Extensionistas.

Esta Unidad de Comunicación tiene un programa radial que dura media hora. Este programa era diario, pero debido a la falta de recursos económicos, actualmente sale una vez por semana. También el Lic. Morales se quejó de la falta de presupuesto. En el periódico local ACLO existe una publicación mensual de una página agropecuaria.

El Lic. Morales presta labor de apoyo a los Extensionistas y Técnicos en Investigación, todo y cuando el material y equipo con que cuenta le permita dar la ayuda.

Una de las ideas del Lic. Morales es la de realizar un taller en "Curso de Comunicación Técnica y Educación Rural", esto sería a nivel de Extensionistas

e Investigadores para enseñarles la importancia de la Comunicación en la Transferencia de Tecnología.

En 1981, el Lic. Morales realizó un trabajo en "Medios de Comunicación" en un taller de Extensión Agrícola. Ahora cuenta ya con un libro basado en este taller y en su propia experiencia.

También el Lic. Morales hizo el comentario de que el sistema de distribución de los materiales no es eficiente y que generalmente estos materiales no llegan a su destino. Hay necesidad de mejorarlo.

En Yacuiba, desde hace un mes, se ha empezado a tener reuniones semanales de una hora, a las que participan Investigadores, Extensionistas y el Comunicador para hacer críticas constructivas a sus formas y métodos empleados para comunicarse. Estas reuniones serán beneficiosas ya que ese contacto entre la Unidad de Comunicación y los dos Departamentos traerá más acercamiento para futuros trabajos a realizarse.

RECOMENDACIONES

Teniendo en cuenta que la Unidad de Comunicación Técnica carece de presupuesto, he de reconocer que algunas de mis sugerencias serán difíciles de llevarlas a cabo; sin embargo, valdría la pena hacer conocer mis recomendaciones.

1. Sería conveniente realizar, a nivel de la Dirección y Administración, una campaña para hacer saber la importancia de contar con un presupuesto para la Unidad de Comunicación.
2. Tratar de realizar cursillos para los Comunicadores en Técnicas de Comunicación y acompañar estos cursillos con material escrito para que el Comunicador tenga acceso en el futuro de revisar dicho material. También sugiero que la Unidad de Comunicación se suscriba a revistas de Comunicación Técnica para mantenerse al día en dicha técnica.

3. Debido a que las Bibliotecas de las Oficinas Regionales del IBTA han sido dadas en responsabilidad a los Comunicadores, sería muy oportuno dar un cursillo a los mismos en manejo de bibliotecas, catalogación y codificación de libros.

La parte de Redacción Técnica también requiere de cuidado, siendo conveniente ofrecer cursillos en esa área, que tanto atañe a la comunicación.

4. La Unidad de Comunicación también puede mejorar su servicio en cuanto a que las publicaciones que les llegue de los Investigadores y Extensionistas sean revisadas con prontitud y agilizar de esta manera la salida de nuevas publicaciones.
5. La Unidad de Comunicación debe de autoretroalimentarse; es decir, valorar sus propios programas y publicaciones para darse cuenta cómo se está recibiendo el mensaje, si es aceptado o rechazado por la audiencia a la que se está enviando y qué se podría hacer para mejorarlo. También es importante saber a qué nivel intelectual de audiencia se está llegando.
6. En cuanto al equipo que la Unidad adquiera, se debe tener cuidado de que sea práctico y fácil de manejar. Procurar en lo posible que sea un equipo que pueda ser usado, no solamente con corriente eléctrica sino también a baterías ya que en condiciones de campo muchas veces no hay electricidad disponible.

Cuando se compra un equipo hay que asegurarse de que existan repuestos para dicho equipo y también que el material a usarse exista en el país a nivel comercial y sea de fácil adquisición.

7. Debido a que la mayoría de los materiales de comunicación llegan en Inglés, sería conveniente que los Comunicadores realicen el esfuerzo de leer y entender esa lengua.
8. Sería muy conveniente para la Unidad de Comunicación de La Paz que se empiece a revisar todo el material que acompaña a la Imprenta, ya que mucho de ese material no aparece en los lugares que se supone

deben estar. Es muy importante que los catálogos se encuentren con la Imprenta, ya que allí está la información de cómo manejar la misma. (Los catálogos no los encontré cuando hice la revisión del material).

En La Paz existen muchas imprentas comerciales y sería oportuno visitarlas con el objeto de cerciorarse que la instalación de la maquinaria no va a requerir de los servicios de un técnico extranjero para su instalación.

También sería oportuno prevenir que en el futuro se puedan adquirir repuestos para la Imprenta si es que no están disponibles en el país.

9. Sugeriría al Ing. Villarroel que si en algún caso se requiere de un técnico extranjero para la instalación de la Imprenta, sería conveniente que se solicite a USAID su ayuda con los honorarios de dicho técnico, ya que es casi imposible que la Unidad de Comunicación cuente con los fondos para poder enfrentar dicho gasto.
10. En cuanto a Extensión e Investigación, sugiero que se les insista en la necesidad que existe de que escriban artículos para ser publicados. Que interpreten sus resultados experimentales, que ordenen las ideas y que escriban de una manera que se puedan entender dichas ideas. Que especifiquen a qué nivel de audiencia se desea llegar con la información escrita. Cuando Comunicación haga devoluciones de los escritos enviados, hacerles ver que es importante que se hagan las correcciones lo más pronto posible, para que las publicaciones salgan con más frecuencia y actualizadas.

AGRADECIMIENTO

Para concluir quiero expresar un profundo agradecimiento al Ing. Mario Villarroel por toda la cooperación y ayuda que me ha brindado para la realización de este trabajo. Espero que mi trabajo de asesoría sea de algún beneficio para la Unidad de Comunicación Técnica del ISTA.

La Paz, Mayo 25 de 1982

APENDICE I
ITINERARIO DE VIAJE Y
LISTA DE PERSONAS ENTREVISTADAS

<u>Fecha</u>	<u>Lugar</u>	<u>Actividades</u>
Marzo 21	Portland-Chicago-Miami	Viaje
Marzo 22	Miami-La Paz	Viaje - Entrevista con el Dr. James Thomas, CID.
Marzo 23	Oficina CID - La Paz	Revisión de trabajos previos de asesoría del CID. Entrevista con Dr. David James y Dr. Luis Ampuero
Marzo 24-26	Oficina CID - La Paz	Entrevistas con: Dr. David James Ing. Mario Villarroel Ing. Francisco Pereira Sr. Orlando Soriano Dr. Donald Foster Dr. Preston Pattie Visita Imprenta MACA y entrevista con personal
Marzo 28	La Paz-Cochabamba	Viaje
Marzo 29-30	Oficina IBTA-Cochabamba	Atendí Seminario IBTA
Marzo 31-Abril 1º	Oficina IBTA-Cochabamba	Atendí Seminario CID
Abril 2	Oficina CID-Cochabamba	Entrevista con Dr. Thomas Stilwell. Comenté a los técnicos del CID (Dr. Stilwell, Dr. Robert Hoopes, Dr. Don Foster, Dr. Victor Otazú, Dr. Robert Kunkel) que yo recibiría sus manuscritos para editarlos como Publicaciones Técnicas para Extensionistas.
Abril 5	Cochabamba	Visité la Estación Experimental de San Benito. Entrevistas con Prof. Mario Camacho, encargado de la Unidad de Comunicaciones. Realicé visitas a algunas de las Divisiones de Investigación (Entomología, Patología) y conversé con los Investigadores.

<u>Fecha</u>	<u>Lugar</u>	<u>Actividades</u>
Abril 6	Cochabamba	Visité la Estación Experimental de Toralapa. Me entrevisté con el Director y algunos de los Investigadores.
Abril 7	Oficina CID-Cochabamba	Trabajé en la oficina.
Abril 8-9	Feriado de Semana Santa	Asueto
Abril 12	La Paz-Sucre	Viaje - Visita a la oficina regional del IBTA, entrevista con: Ing. Luis Senado e Ing. Juan Daza.
Abril 13	Sucre-Potosí-Chinoli-Chuquisaca-Potosí	En Potosí, me entrevisté con el Director Regional del IBTA y varios otros del personal del IBTA. Entrevista con Ing. Remberto Guerrero, encargado de la Unidad de Comunicación. Entrevista con tres Investigadores de la Estación Experimental de Chinoli.
Abril 14	Sucre	Entrevista con Ing. Sixto Tapia, encargado de la Unidad de Comunicación Técnica de Sucre; e Ing. Mauricio Larrea, Director de la Oficina Regional del IBTA en Sucre.
	Sucre-La Paz	Viaje
Abril 15	La Paz-Santa Cruz	Viaje
Abril 16	Santa Cruz	El Director del CIAT no asistió a nuestra reunión. Entrevista con Cleto Siles.
Abril 18	Santa Cruz-Cochabamba	Viaje
Abril 19-23	Oficina CID-Cochabamba	Entrevista con Ing. Luis Hermosa, encargado de la Unidad de Comunicación de Cochabamba. Empecé a trabajar con tres publicaciones técnicas de Investigadores IBTA/CID. Cambio en mis planes de revisar material escrito de los técnicos. Hablé con el Dr. Thomas al respecto.
Abril 25	Cochabamba-La Paz	Viaje

<u>Fecha</u>	<u>Lugar</u>	<u>Actividades</u>
Abril 26	Oficina CID-La Paz	Revisión del estado actual de la imprenta comprada por el IBTA.
Abril 27	Oficina CID-La Paz	Trabajé en la oficina.
Abril 28	La Paz-Oruro	Entrevista con Ing. Emigelio Gonzalez, Director Regional del IBTA en Oruro; e Ing. Victor F. Alvarez, encargado de la Unidad de Comunicación.
Abril 29	Oruro-Estación Experimental de Patacamaya	Entrevista con Dr. Humberto Gandarillas. Aquí nació la idea sobre el Taller en Sistemas de Producción.
Abril 30	Oficina CID-La Paz	Expresé al Dr. Thomas la creación del Taller y solicité su apoyo, el cual fue positivo.
Mayo 3	Oficina CID-La Paz	Entrevistas con Ing. José Cortez e Ing. Reynaldo San Martín.
Mayo 4	Oficina CID-La Paz	Entrevista con Ing. Edgar Zapata
Mayo 5-6	La Paz-Tarija-La Paz	Viaje - Entrevista con el Lic. Abel Morales, encargado de la Unidad de Comunicación Técnica de Yacuiba.
Mayo 7	Oficina CID-La Paz	Visita al Sr. Robert Thurston, AID. Realicé otra entrevista con el Ing. Mario Villarroel.
Mayo 10	Oficina CID-La Paz	Reunión para los preparativos del Taller junto con Dr. Humberto Gandarillas, Ing. Mario Villarroel, Ing. Florencio Zambrano, e Ing. Reynaldo San Martín
Mayo 11	Oficina CID-La Paz	Entrevista con Ing. Mario Pinto y Prof. Hernán Rocabado, ambos de la Oficina Central de Comunicaciones.
Mayo 12-14	Oficina CID-La Paz	Trabajé en mi reporte de asesoría.
Mayo 17-21	Oficina CID-La Paz	Trabajé en los preparativos del Taller y en la organización de mi intervención en dicho Taller.
Mayo 25-26	Oficina CID-La Paz	El Taller se llevó a cabo.
Mayo 27	La Paz-Portland	Viaje de retorno.

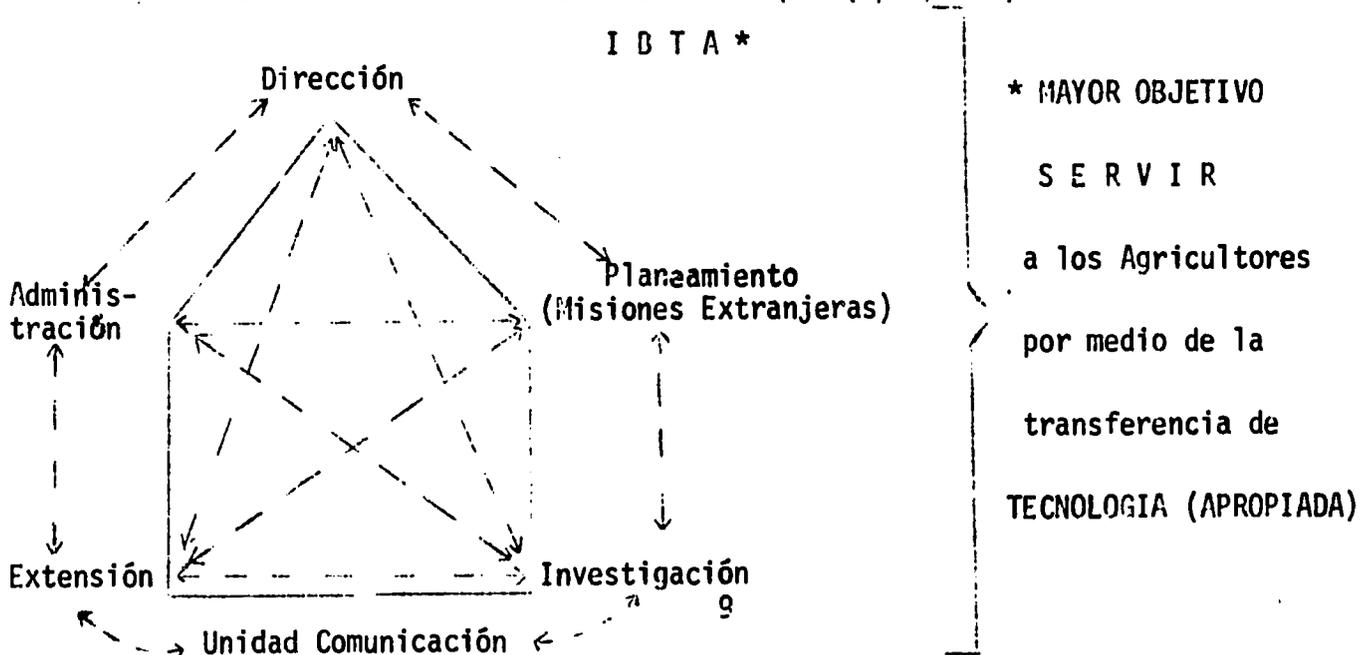
APENDICE II
TALLER SOBRE SISTEMAS DE PRODUCCION

OBSERVACIONES REALIZADAS EN EL IBTA A LA UNIDAD DE COMUNICACION
Y SU RELACION CON EXTENSION E INVESTIGACION

por Ing. Inés María Ortiz
Asesor-CID

A mi llegada a Bolivia he estudiado más a fondo la Unidad de Comunicación Técnica del IBTA, tanto en La Paz como en las oficinas regionales. Por eso la serie de observaciones que haré durante este seminario son de carácter general. Toda esta información la he adquirido a través de mis entrevistas con los diferentes funcionarios del IBTA así como de observaciones propias y de revisión de material escrito por asesores del CID, que prestaron servicios de asesoría al IBTA y que personalmente considero han hecho un buen aporte tecnológico.

Por medio del siguiente esquema, quiero presentar de una manera muy sencilla cómo percibo la interacción de los diferentes departamentos que componen el IBTA, para lograr su objetivo final de SERVIR al agricultor por medio de la Transferencia de Tecnología (Apropiada).



El IBTA justifica su existencia porque sirve al agricultor, llevándole la tecnología generada por sus Estaciones Experimentales, así como también por misiones extranjeras, que trabajan con el personal nacional.

Por medio de los Extensionistas, esta Tecnología (apropiada) puede ser adaptada o rechazada. La Unidad de Comunicación sirve de apoyo a investigación y extensión (más directamente) por medio de publicaciones, audiovisuales, preparación de cursillos, etc.

La Dirección y los departamentos de Planeamiento y Administración dan una ayuda indirecta al agricultor, pero de manera directa a Investigación y a Extensión, con la grave consecuencia de que si esta ayuda no es efectiva, puede causar retrasos o malograr los programas de ayuda al agricultor, afectándole directamente al mismo.

En la Unidad de Comunicación he observado que se carece de un presupuesto para llevar a cabo sus programas. Existe una urgente necesidad de un Presupuesto.

No tiene suficiente personal para desarrollar un buen trabajo. Por lo menos 2 personas deberían trabajar; un editor y un dibujante.

El material y equipo con que se cuenta no es suficiente y la mayoría de las Unidades necesitan de más equipo audiovisual y un abastecimiento constante de materiales.

Desde que las Bibliotecas han pasado a manos de los comunicadores, en las oficinas regionales (que es una buena idea), se necesita que se haga una capacitación en Manejo de Bibliotecas, Codificación y Catalogación. El personal también necesita más capacitación en redacción técnica.

Las Unidades Regionales de Comunicación no disponen del personal mínimo requerido, faltando principalmente dibujantes para la ilustración de publicaciones.

La pobre publicación de boletines técnicos y hojas divulgativas se deben más que todo a que Investigación y Extensión no están abasteciendo (generando) este material.

Del poco material que llega de los Investigadores, mucho de él no es entendible, ya que generalmente no se han interpretado los resultados de los experimentos, no hay orden en las ideas y no se aclara a qué nivel de audiencia se quiere enviar el mensaje. Por lo tanto, hay necesidad de aprender a escribir, a ordenar ideas y a interpretar los resultados.

En un trabajo de asesoría realizado por el Ing. Samuel Vélez, menciona que hace falta que los investigadores aprendan a usar una sintaxis correcta para poder expresar, por medio de la escritura, las ideas que el investigador quiere dar a conocer. Existe la necesidad de que se aprenda a escribir artículos de buena calidad, para esto el Ing. Vélez sugirió que se debería crear una Revista Técnica de Investigación en Bolivia para incentivar a los Investigadores a escribir artículos científicos.

También existe una falla y es que muchas veces el material que llega al Comunicador en las condiciones mostradas anteriormente corre las siguientes suertes: Que el material no sea entendible y la Unidad de Comunicación lo archive para cuando se presente la oportunidad de hablar con el que lo escribió; que el material se devuelva al autor para corregirlo, éste se ofenda y no lo regrese (todavía hay mucha falta de madurez para aceptar críticas), que el material sea regresado sin que el autor haya hecho las correcciones correspondientes y, por lo tanto, no se publique, o si se publica, salga un material de mala calidad; o que se corrija y que esté todo en orden pero que no se cuente con los recursos económicos para su edición o publicación.

Investigación y Extensión son los dos pilares del IBTA, pero lamentablemente, por razones que desconozco (pero mi intuición me dice que es porque un Departamento se cree superior al otro) a profundidad, las relaciones entre la mayoría de ellos es bastante negativa. Para estos dos departamentos es de vital importancia que se lleven bien y que tengan programas afines, es importante que exista una retroalimentación entre ellos ya que Investigación no puede justificar que su investigación no llegue al agricultor, tiene que ayudarse de Extensión para darse cuenta qué necesita el agricultor y si la tecnología generada es aceptada o rechazada por éste.

El Extensionista, a su vez, está más en contacto con el agricultor y necesariamente tiene que llevar las nuevas prácticas al campo de una manera sencilla y entendible y, a su vez, tiene que retroalimentar a Investigación con las necesidades más prioritarias en las que se necesita más investigación.

Estos dos organismos son muy importantes y uno no es más que otro, lo que sí es que cada quien tiene un área diferente de trabajo pero que entre ambas áreas hay un entrecruce de trabajo común muy grande que tiene que ser compartido por ambos organismos.

A Investigación le conviene darse cuenta de cómo la Tecnología es aceptada o rechazada y con esto hacer una evaluación de sus programas para que en el futuro vayan más orientados a lo que el agricultor necesita. (Estos programas pueden ser a corto o largo plazo). De no existir retroalimentación, la investigación indudablemente desconocerá cada día más las bases realísticas de lo que ocurre a nivel del agricultor y no podrá en el futuro suplir con la tecnología (apropiada).

A su vez, el Extensionista al no recibir la información de lo que ocurre a nivel de investigación, cada día tendrá menos instrumentos para ayudar al agricultor, teniendo que depender exclusivamente de la literatura (si es que leen) y de lo que se sabe en otros países y que muchas veces no se podría adaptar a la realidad del agricultor boliviano.

Muchas de las excusas que frecuentemente se dan para leer artículos científicos es que están escritos en Inglés o en otros idiomas que no sea el Castellano. Aquí comparto la misma opinión con el Ing. Vélez de que no existe excusa a nivel profesional y, principalmente, Investigadores, de por lo menos no leer Inglés y comprenderlo, siendo así que más del 80% de los artículos científicos se publican en esta lengua. No tenemos que olvidar que no todo se nos va a servir en bandeja de plata.

Muchos de los trabajos hechos en otros países no necesariamente son adecuados en su totalidad a la realidad boliviana, pero muchas veces con un poco de imaginación podrían ser adaptados para el uso de los agricultores,

pero indudablemente mucha información de este tipo se pierde por no hacer el esfuerzo de aprender Inglés.

Vale la pena mencionar que al nivel profesional del IBTA, posiblemente el 5% haga uso de la Biblioteca, siendo ésta una fuente vital de información. Parece ser que el nivel profesional de ninguna manera está enfocado a la búsqueda de nuevas técnicas que podrían enriquecer al individuo con información profesional actualizada.

Otras de las recomendaciones que el Ing. Vélez menciona es que se dote a la Biblioteca de una fotocopidora con el objetivo de reinstalar el servicio de alerta para los investigadores. Este servicio consistía en que todas las revistas que se recibían mensualmente se fotocopiaban, se encuadernaban y se las enviaban a las Estaciones Experimentales para que el Investigador seleccionara los artículos que prefiriera de cada revista, pedir las por correo interno y recibir una fotocopia varias semanas después. Este sistema se ve muy aceptable a las condiciones bolivianas. Lamentablemente, la Dirección y Administración del IBTA decidieron que no es muy importante el que se coloque un presupuesto para este servicio.

Los Investigadores y Extensionistas tienen que ser más agresivos en cuanto a buscar más información sobre los trabajos que misiones extranjeras realizan en el país. Hay necesidad de tener más cooperación con los contrapartes extranjeros y no sentirlos meramente como personas transitorias por las que no vale la pena molestarse en saber qué trabajos realizan en el país. ¡Por favor! Bolivianos acuérdense que muchas veces hay dinero de Bolivia envuelto en estas misiones extranjeras y le cuesta muy caro al país que ustedes sigan con esa apatía y si es regalo o donación, que bien!, acéptelo con agradecimiento y participen igual que si hubiese capital nacional envuelto.

Para los Extensionistas sería muy aconsejable que el número de familias de agricultores que se visiten sea más constante y en menor número, ya que es imposible para un solo Extensionista asistir más de 100 agricultores por año (esto es dando ayuda constante). Yo sé bien que la relación

que existe es de 1 Extensionista y cerca de 3.000 agricultores (1:3.000), pero hay que ser realistas y es mejor ofrecer un buen servicio a pocos agricultores que uno mal a muchos que lo soliciten. Por eso es bueno identificar a agricultores líderes para darles la ayuda y que estos agricultores a la larga sirvan de ejemplo para otros que vivan a los alrededores.

Lamentablemente, los Extensionistas son usados por otras entidades (gubernamentales o privadas) para que realicen sus trabajos, ocupando entre 25% y 100% de su tiempo. Esto entorpece el trabajo que el Extensionista tiene que desarrollar para cumplir con el programa que se les asigna a través del IBTA.

Sería muy conveniente crear más conciencia en otras entidades del Gobierno y privadas de que hagan uso de su propio personal y contraten o entrenen a sus propios Extensionistas, esto va a ser de mucho beneficio para el país ya que se contaría con más personal capacitado y más agricultores serían beneficiados. No descarto que una pequeña ayuda u orientación de parte de los Extensionistas pueda ser ofrecida a los nuevos Extensionistas, pero sí descarto rotundamente la idea de hacer otros trabajos que utilicen más del 5% de su tiempo.

Se me ha expresado que muchos de los Experimentos de Campo, principalmente parcelas de demostración, se echan a perder ya que la Administración, en su envío de insumos, lo hace generalmente con 3 ó más meses de retraso. Esto me indica que a nivel administrativo no existe mucha sensibilidad de lo que ocurre en el campo y al no darse cuenta de que si los insumos no llegan a tiempo, el cultivo definitivamente no va a esperar a que lleguen retrasando su crecimiento hasta que lleguen los insumos.

Por lo tanto, es necesario una concientización a nivel de los Administrativos y esto tiene MUCHA IMPORTANCIA, especialmente si carecen de conocimientos agrícolas.

Las salidas de vacaciones de los Extensionistas o Investigadores pueden ocasionar pérdidas de los experimentos o las parcelas de demostración.

Sería conveniente que si esto ocurre, se planifique un mejor tiempo para las vacaciones y que se encuentren substitutos para que estas pérdidas no ocurran. También sería conveniente, a nivel administrativo, tomar las precauciones necesarias para no interrumpir el flujo de insumos, si los encargados se encuentran de vacaciones.

A nivel de Planificación, sería conveniente que se haga una evaluación del impacto que tuvo el plan de trabajo trazado para ese año, ver sus puntos de aceptación y rechazo, y en base a los resultados escritos de los Investigadores y Extensionistas de lo cumplido o no cumplido durante el año, proyectar el nuevo plan para el siguiente año, ya que, a mi modo de ver, se planifica para el siguiente año, sin volver la vista atrás para actualizar lo que se hizo o no se cumplió durante el año en curso.

En lo que respecta a la Dirección, tengo algunas observaciones: sería conveniente que las becas que dan para estudios de maestrías al exterior también sean otorgadas a aquellas personas que tienen capacidad para ser Agrónomos Administradores, para que en el futuro se cuente con personal más capacitado en Administración y que al mismo tiempo tenga conocimientos agrícolas. Esto también traerá como consecuencia de que muchas de las becas para graduados que se ofrecen para las diferentes áreas de investigación sean utilizadas en la especialización para lo cual se estudió y no que muchos de los becarios al regresar pasan a ocupar cargos administrativos y no para lo que estudiaron previamente. Por esto se cuenta cada día con menos personal capacitado en las Estaciones Experimentales.

También he notado que mucha de la apatía a nivel profesional del IBTA se debe en gran parte a la falta de incentivos que son ofrecidos al personal por parte de la Dirección.

También he escuchado que la Dirección realiza pocas visitas a las oficinas regionales, esto causa distanciamiento entre los encargados y los regionales. Visitas más frecuentes abrirían más canales de comunicación entre el personal y la Dirección del IBTA, que ayudaría a un mejor desenvolvimiento de los objetivos fijados y traería como consecuencia más

efectividad en la ejecución de las metas fijadas por el IBTA con anterioridad. Esto, en el futuro, convertirá al IBTA en un organismo más efectivo y de mayor impacto en el agricultor.

De una manera muy general yo sugeriría a todo el personal del IBTA que realicen, a nivel personal, un cambio de actitud en cuanto a la realización de su trabajo, que se sientan necesarios al agricultor y que de verdad desean ayudarlo. Sinceramente un profesional en si no se justifica como tal si no es porque SIRVE a la comunidad y, en el caso del IBTA, al Agricultor.

Para concluir, he de decir que no paso por alto que existen serios problemas con el presupuesto general del IBTA y que muchas cosas no se realizan por falta de fondos; pero hasta ahora mi crítica ha sido a lo que "NO" se ha hecho con lo poco que se tiene y no a lo que se podría hacer si se contase con más recursos.

funcionará la Unidad de Comunicación del IBTA y la nueva imprenta conformando un sistema de producción unificado que permitirá una adecuada, eficiente y racional utilización de los equipos y recursos con que se cuenta. Se estima que este edificio estará listo para instalar la imprenta en la planta baja en el término de dos meses.

Funciones de la Imprenta

Se ha considerado que la nueva imprenta, dada su capacidad y características, servirá para la producción no solamente del material bibliográfico del IBTA y de las otras dependencias del MACA, sino que servirá las necesidades de material impreso de otras dependencias del sector.

Por muchas razones se estima que la imprenta se constituirá en una central de servicios autosuficientes que costeará sus propios gastos de operación y cubrirá la producción bibliográfica del MACA a nivel nacional.

Sin embargo, de la proyección que tiene esta imprenta en beneficio del desarrollo agropecuario del país, se ha venido insistiendo en la posibilidad, por supuesto infundada y carente de sentido técnico, de entregarla a otros sectores y utilizarla seguramente en finalidades diferentes en detrimento de los objetivos de ese desarrollo.

Consideramos incongruente y nada práctico pensar en esa posibilidad. Lo que debe hacerse es permitir al IBTA llevar adelante su proyecto de instalación y administración de la citada imprenta.

5. Para facilitar una adecuada solución, el IBTA planteó una nota (Stria. Gral. 370/80 de mayo 7 de 1980) que no obstante ser firmada por el Ministro, debido nuevamente a influencias contrarias, fue retirada y dejada sin efecto, perjudicando lamentablemente el deseo e interés de instalar la imprenta al más breve plazo posible.
6. Incluso, para definir y clarificar esta situación, se tuvo que recurrir al señor Robert V. Thurston, quien mediante su nota de mayo 16 de 1980 concretamente indicaba que la imprenta fue adquirida para mejorar la capacidad del trabajo de la Unidad de Comunicación.
7. Pese a dicha nota el problema no pudo o no se quiso solucionarlo, llegando al momento en que el 17 de julio de 1980 se produjo un cambio de gobierno que originó la ruptura de relaciones con el gobierno de los EE.UU. de Norte América y se hubieran cortado una serie de contactos y facilidades que podrían haber servido para agilizar la instalación de la imprenta.
8. La Oficina Coordinadora del Proyecto AID-T-053, tal como consta en los respectivos documentos, efectuó la entrega oficial del equipo de la nueva imprenta el 24 de agosto de 1981, vale decir que el IBTA lo tiene en su poder recién desde hace nueve meses.
9. En alguna oportunidad, el MACA con la finalidad de habilitar espacio para la instalación de la nueva imprenta, refaccionó los ambientes donde actualmente funciona la antigua. Pero, por razones que ignoro, dicha remodelación no cumplía con los requisitos adecuados para la instalación del nuevo equipo.

Por otra parte, el sótano del MACA por sus condiciones de insalubridad, no es el ambiente adecuado para el funcionamiento de una imprenta de las características de la que actualmente se encuentra todavía embalada y menos para que allí pueda desempeñarse adecuada y convenientemente el personal encargado de su manejo.
10. Actualmente, el IBTA se halla construyendo un edificio de dos plantas, con una superficie cubierta de 132 m². En este edificio de dos plantas

APENDICE III

EL IBTA Y LA IMPRENTA PROYECTO AID-T-053

Posiblemente este tema sea el que más interese para los propósitos de este documento y, por esa razón, nos permitimos hacer una relación sucinta del mismo.

Ante la necesidad de contar con un centro editorial propio para la producción de materiales de comunicación cuya distribución entre los agricultores se hace cada día más necesaria e imperiosa, se planteó la adquisición de una imprenta con mejores recursos tecnológicos y acorde con la época actual.

El Proyecto AID-T-053 fue el encargado de efectuar la selección y adquisición directa del equipo que figura en la lista adjunta, cuya entrega y recepción siguió aproximadamente el siguiente curso:

1. El señor José Luis Cabezas, funcionario boliviano que trabaja en la Embajada de los EE.UU. de Norte América, fue el encargado de hacer la entrega del equipo al Ministerio en diferentes fechas comprendidas a partir del 4 de marzo de 1980.
2. La entrega de esos equipos, en cajones cerrados, fue realizada a nombre del Ing. Luis Arce, entonces Director General de Asuntos Agropacuarios del M/CA.
3. Al suscrito le correspondió solamente cooperar en la recepción de esos cajones y su colocación en los depósitos del M/CA. En ningún momento se hizo responsable de la recepción, custodia o responsabilidad de los mismos.
4. Cuando el IBTA tomó a su cargo la responsabilidad de instalación de la imprenta, surgió la oposición de ciertos sectores del M/CA que, con argumentos egoístas y faltos de criterios racionales, impidieron dicha acción dejando su solución en manos del Ministro de Asuntos Campesinos y Agropacuarios.